

Права и обязанности пациента - RUSSIAN

PeaceHealth Southwest Hospice Patient Rights & Responsibilities – Revised & Approved 9/2025

Все пациенты PeaceHealth Southwest Hospice и их представители имеют приведенные ниже права.

1. Быть информированными о своих правах на языке и способом, удобными для них. Письменные уведомления должны быть понятными для лиц с низким уровнем владения английским языком и доступными для людей с ограниченными возможностями.
2. Осуществлять свои права.
3. Требовать уважительного обращения к себе и имуществу, включая соблюдение конфиденциальности.
4. Быть защищенными от вербального, психологического, сексуального и физического насилия, в том числе травм неизвестного происхождения, пренебрежения, эксплуатации, дискриминации, жестокого обращения и неправомерного присвоения имущества.
5. Подавать жалобы и претензии относительно предоставленного (или не предоставленного) лечения и ухода, а также по поводу неуважительного отношения к имуществу и/или личности со стороны любого лица, оказывающего услуги от имени PeaceHealth.
6. Быть защищенными от любой формы дискриминации или преследования за осуществление своих прав и подачу жалоб в PeaceHealth либо сторонние организации.
7. Сохранять неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность личной информации, а также медицинской документации. История болезни пациента раскрывается только в случаях, предусмотренных законом, либо с разрешения пациента или его законного представителя.
8. Быть проинформированными о названиях, адресах и номерах телефонов приведенных ниже федеральных организаций и организаций штата, предоставляющих услуги в районе проживания пациента.

- **Агентство по вопросам пожилых людей (Agency on Aging)**

Служба поддержки и информирования (Community Living Connections) —
Агентство по вопросам пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями
Юго-Западного Вашингтона (Area Agency on Aging and Disabilities of Southwest
Washington)
Предоставление услуг для взрослых, лиц с ограниченными возможностями и их семей.
201 NE 73rd Street, Suite 201
Vancouver, WA 98665
Телефон: 360-694-8144
Бесплатный номер: 888-637-6060
Электронная почта: ClarkADRC@dshs.wa.gov
Веб-сайт: <http://www.helpingelders.org/>

- **Центр независимой жизни (Center for Independent Living)**

Центр поддержки независимости (Center for Independence)
7801 Bridgeport Way, West, Suite 200
Lakewood, WA 98499

Телефон: 253-582-1253 | Бесплатный номер: 888-482-4839

Электронная почта: info@cfi-wa.org

- **Правозащитная организация (Protection and Advocacy Agency)**

Организация по защите прав людей с ограниченными возможностями штата Вашингтон (Disability Rights Washington)

315 5th Ave S, Ste 850

Seattle, WA 98104

Телефон: 800-562-2702 или 206-324-1521. Услуги устного переводчика предоставляются по запросу. Пользователи телетайпа (TTY) могут набрать 711 и связаться со Службой коммутируемых сообщений штата Вашингтон (Washington Relay Service). Звонки принимаются с оплатой за счет абонента из исправительных учреждений.

Электронная почта: info@dr-wa.org

- **Центр предоставления ресурсов для пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями (Aging and Disability Resource Center)**

Физический адрес:

State of Washington Headquarters — Blake East

4500 10th Avenue SE

Lacey, WA 98503

Почтовый адрес США:

PO Box 45600

Olympia, WA 98504-5600

Линия общего информационного обслуживания ALTSA (General Information Line): 360-725-2300

- **Организация по повышению качества (Quality Improvement Organization)**

Служба поддержки бенефициаров Acentra Health (Acentra Health Beneficiary Helpline): 1-888-305-6759

9. Быть информированными о праве на получение вспомогательных средств и языковых услуг, а также о порядке их предоставления.
10. Получать эффективное лечение и качественное медицинское обслуживание, предусмотренные планом ухода.
11. Получать услуги без проявления дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, национального происхождения (включая ограниченное владение английским языком и знание родного), пола (в том числе половых признаков, интерсексных характеристик, беременности или сопутствующих состояний, сексуальной ориентации, гендерной идентичности либо стереотипов по признаку пола), возраста, инвалидности (включая психические заболевания и расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ) или по сочетанию этих признаков при поступлении в медицинское учреждение, доступе к лечению либо трудоустройстве.
12. Получать все услуги, предусмотренные планом ухода.
13. Получать медицинское обслуживание у квалифицированного персонала, подрядчиков и волонтеров, прошедших необходимое обучение для выполнения своих обязанностей, с координацией предоставляемых услуг.
14. Участвовать в разработке плана ухода на постоянной основе.
15. Соглашаться на предоставление медицинского обслуживания, лечения или услуг, а также отказываться от них.
16. Принимать решения касательно своего здоровья.
17. Выполнять предварительные распоряжения и/или доверенности на оказание медицинской помощи.

18. Быть проинформированными о политике и процедурах PeaceHealth в отношении:
 - обстоятельств, которые могут привести к выписке пациента из PeaceHealth;
 - ситуаций, которые могут способствовать переходу пациента в другое медицинское учреждение;
 - обстоятельств, требующих изменения уровня ухода или текущих требований лечения;
 - других доступных услуг или вариантов, если это необходимо.
19. Получить информацию о политике PeaceHealth в отношении предварительных распоряжений, в том числе описание соответствующего законодательства штата.
20. Получать эффективное купирование боли и лечение симптомов, предусмотренные планом ухода.
21. Быть защищенными от незаконного применения мер ограничения свободы или изоляции.
22. Выбрать лечащего врача хосписа, если пациент этого желает.
23. Получать сведения об услугах, покрываемых в рамках хосписной помощи.
24. Быть информированными о сфере услуг, предоставляемых PeaceHealth, а также о конкретных ограничениях в их оказании.
25. Иметь доступ к списку лицензированных агентств штата, оказывающих услуги хосписа, и иметь возможность выбирать любое из них для оказания ухода с учетом механизма возмещения расходов или других соответствующих договорных обязательств.
26. Получить список всех услуг, предлагаемых в рамках PeaceHealth Southwest Hospice, а также тех, которые предоставляются конкретному пациенту.
27. Быть информированными о лице, ответственном за наблюдение за лечением пациента, и о способах связи с этим лицом.
28. Получить информацию о стоимости услуг PeaceHealth Southwest Hospice, степени покрытия расходов в рамках медицинской страховки, государственных программ или других источников, а также о суммах, которые пациент, возможно, обязуется оплатить самостоятельно.
29. Получать по запросу подробную выписку со счетом, включая дату оказания каждой услуги и ее стоимость. Организации, предоставляющие уход через план управляемого медицинского обслуживания, не обязаны их оказывать.
30. Быть информированными о предварительных распоряжениях, в том числе распоряжениях врача об искусственном поддержании жизни (Physician Orders for Life-Sustaining Treatment, POLST), а также о сфере ответственности PeaceHealth.
31. Быть информированными о политике и процедурах PeaceHealth по предоставлению резервного ухода, если услуги не могут быть оказаны в назначенное время.
32. Знать номер горячей линии штата по вопросам подачи жалоб на PeaceHealth или квалифицированных медицинских работников.
 - 1-800-633-6828.
33. Быть информированными о номере горячей линии DSHS для сообщений о предполагаемых случаях жестокого обращения с детьми или взрослыми, находящимися в уязвимом положении.
 - 1-866-ENDHARM (1-866-363-4276). Пользователи телетайпа (TTY) могут набрать 1-800-624-8186.